

Super Flumina Babylonis (Psalm 137)

SATB a cappella

Giovanni Pierluigi Da Palestrina
(1525-1594)
Edited by B. R. Henson

Editorial Notes

Sacred motets of the sixteenth century were "word" music. Rhythmic groupings and the expression of rise and fall were achieved by these performance practices.

1. Stressed syllables were stressed dynamically. The stressed syllables are underlined in this edition. Obviously then, unstressed syllables are sung softer.
2. Melismas (several notes per syllable) follow the architectonic line. That is to say: crescendo on rising melismas and decrescendo on falling ones.

These familiar markings \leftarrow and \rightarrow have been added to help remember these two important practices. The dynamic markings are editorial and are only suggestions. The dynamics should reflect the meaning of the text. They will also change according to the size of the choir and the room. The text follows.

Super flumina Babylonis, illic sedimus,
et flevimus dum recordaremur tui, Sion.
In salicibus medio ejus
suspendimus organa nostra.

*By the waters of Babylon, there we sat down
and wept when we remember thee, O Zion.
On the willows there,
we hung up our lyres.*

The musical score is presented in five staves. The top four staves are for the vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is for the Piano accompaniment, labeled "Piano for rehearsal only". The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "Su - per flu - mi - na Ba - by - lo -". The Soprano part has a whole rest. The Alto part has a whole rest followed by a melisma on "flu - mi -" with a dynamic marking of *mp* and a crescendo hairpin. The Tenor part has a whole rest. The Bass part has a melisma on "Su - per flu - mi - na Ba - by - lo -" with a dynamic marking of *mp* and a crescendo hairpin. The Piano part has a melisma on "Su - per flu - mi - na Ba - by - lo -" with a dynamic marking of *mp* and a crescendo hairpin.

2

mp

Su - - per flu - mi-na Ba - - by -
na Ba - - by - lo - - -
nis, su - - - per flu - mi-na Ba - by -

3

lo - nis, su - per flu - mi - na Ba - - - by -
- nis, su - per flu - - mi - na, Ba - - - by -
mp
Su - - per flu - mi-na Ba - - - by -
lo - - - - - nis,

4

lo - - nis, il - lic se - di - mus, et fle -
lo - - nis, il - lic se - di - mus, et
lo - nis, il - lic se - di - mus, et fle -
il - lic se - di - mus, et

vi - mus, il - lic se - - di - mus,
fle - - vi - mus, il - lic se - - di - mus,
- vi - mus, il - lic se - - di - mus,
fle - - vi - mus, il - lic se - di -

The image shows a musical score for measures 4 and 5. It consists of five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are Latin: 'lo - - nis, il - lic se - di - mus, et fle -' for measure 4 and 'vi - mus, il - lic se - - di - mus,' for measure 5. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

5

vi - mus, il - lic se - - di - mus,
fle - - vi - mus, il - lic se - - di - mus,
- vi - mus, il - lic se - - di - mus,
fle - - vi - mus, il - lic se - di -

The image shows a musical score for measures 6 and 7. It consists of five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are Latin: 'vi - mus, il - lic se - - di - mus,' for measure 6 and 'fle - - vi - mus, il - lic se - di -' for measure 7. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

6

et fle - - vi - mus, dum re - cor -

et fle - - vi - mus, dum re - cor - da - re -

et fle - - vi - mus, dum re - cor -

mus, et fle - - vi - mus,

p

7

- da - re - mur tu - i, Si - on, dum re - cor -

- - mur tu - i, Si - on,

- da - re - mur tu - i, Si - on, dum re - cor - da - re - mur tu - i, Si -

dum re - cor - da - re - mur tu - i, Si -

p

8

- da - re - mur tu - i, Si - on,
 dum re - cor - da - re - mur tu - i, Si - on,
 on, dum - re - cor - da - re - mur tu - i, Si - on,
 on, dum

9

dum re - cor - da - re - mur
 dum re - cor - da - re - mur
 dum re - cor - da - re - mur tu - i,
 re - cor - da - re - mur tu - i, Si - on,

10

tu - i, Si - on, in sa -
tu - i, Si - on, in sa - li - ci - bus in me - di -
Si - - on, in sa - li - ci - bus in me - di - o
in sa - li - ci - bus in me - di - o

mf

11

li - ci - bus in me - di - o e - - jus, in me - di -
o, in sa - li - ci - bus in me - di - o
e - jus, in me - di - o e - - jus
e - jus

mf

12

o e - jus,
e - jus, in sa - li ci-bus in me -
in sa - li - ci-bus in me - di - o
in sa - li - ci-bus in me - di - o e -

13

in sa - li - ci-bus in me - di - o e -
- di - o e - jus, in me - di - o e - -
e - - jus, in me - di - o e - jus,
- - jus, in me - di - o

14

jus, su -
 jus, su - spen - di-mus or - ga-na no -
 su - spen - di-mus or - ga-na no -
 e - jus, su - spen - di-mus or - ga-na no -

15

spen - di-mus or - ga-na no - - - - - stra, or - ga - na
 stra, su - spen - di-mus or - ga-na no - - - - - stra, or -
 stra, su - spen - di-mus or - ga-na no - - - - - stra, or - ga-na no -
 stra, su - spen - di-mus or - ga-na

16

no - - - - - tra, su -

ga - na no - - - - - tra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - -

stra, no - - - - - tra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - -

no - - - - - tra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - -

spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - - - - - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra.

stra,

su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra.

17

spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - ga - na no - - - - - tra.

stra, su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra, or - - - - - ga - na no - - - - - tra.

stra,

su - spen - di-mus or - ga - na no - - - - - tra.